

Гугеноты

(МЕЙЕРБЕР Джакомо)

Опера в пяти действиях

Либретто Скриба и Дешана

Действующие лица

Маргарита де Валуа, невеста Генриха IV Наваррского (*сопрано*)

Граф Сен-Бри, губернатор Лувра (*бас*)

Валентина, его дочь (*сопрано*)

Граф де Невер, католик (*баритон*)

Рауль де Нанси, протестант (*тенор*)

Марсель, его слуга (*бас*)

Урбан, паж Маргариты (*сопрано*)

Буа-Розе, солдат-гугенот (*тенор*)

Действие происходит в Турени и Париже в августе 1527 года.

Действие первое. Зала в замке графа де Невера. Граф в кругу своих друзей, дворян-католиков, приверженцев партии Газов. Одна часть гостей развлекается играми и пением, другая занята беседой. Все ждут нового приятеля графа Невера гугенота Рауля де Нанси, который вскоре приходит. Невер радостно приветствует его. Рауль благодарит графа за оказанную приглашением в такое блестящее общество честь и за радушный приём. По предложению хозяина все садятся пировать. Так как все пьют за своих возлюбленных, то и Рауль рассказывает про свою романтическую встречу. Однажды, гуляя один за городом, он увидел богатые носилки, в которых сидела богатая дама. За носилками гналась толпа студентов с видимым намерением побезобразничать. Он бросился на помощь. Студенты разбежались, и его глазам предстала женщина чудной красоты, которая сразу очаровала его обаянием своей женственности и зажгла в нём огонь страсти. Он тут же поклялся

ей в вечной любви и верности до могилы. Неведомая красавица отнеслась к нему очень благосклонно, и он полон надежды на взаимность. Его упоение было непродолжительно, так как вскоре подросли её слуги, и они расстались, но он всегда будет любить свою прелестную незнакомку. Все смеются над его наивностью и доверчивостью. Входит верный старый слуга Рауля Марсель. Увидев Рауля, пирующего со своими новыми товарищами, он предостерегает его от дружбы с католиками. Рауль извиняется перед гостями за слова Марселя, объясняя, что его слуга питает вражду к Гизам как приверженец Генриха Наваррского, но что он честный и храбрый слуга. Марсель в экстазе поёт протестантский хорал, который гугеноты поют в минуту опасности. Это даёт повод к насмешкам, и взбешённый Марсель поёт гугенотскую песню, сулящую гибель всем католикам. В это время к Неверу подходит его слуга с сообщением, что его ждёт в молельне какая-то дама. Невер, полагая, что дама явилась на любовное свидание, недовольным тоном говорит гостям, что ему надоели эти ежедневные объяснения дам в любви, и велит слуге сказать ей, чтобы она подождала. Но когда слуга возражает, что видит эту даму в первый раз, Невер заинтересовывается незнакомкой и, извинившись перед друзьями, уходит в молельню.

Любопытство гостей задето появлением таинственной дамы. Они бросаются к окну, выходящему в молельню, подсматривать и находят посетительницу весьма интересной и красивой. Рауль последним выглядывает в окно и вскрикивает "О Боже!" В незнакомке он узнал ту красавицу, про встречу с которой он только

что рассказал, гостям. Он начинает чувствовать презрение к этой женщине. В бешенстве он кидается к дверям, чтобы ворваться в молельню, но гости удерживают его. В это время Невер, проводив даму до дверей, возвращается к гостям. В грустной задумчивости говорит он про себя, что исполнит желание своей невесты Валентины, которая только что была у него по совету королевы, и просила его великодушно отказаться от брака с ней. Как рыцарь, он должен ей возвратить её слово, и он сделает это. Появляется паж королевы Урбан. Рассыпаясь в любезностях, он передаёт Раулю письмо от королевы. Согласно этому письму, Рауль обязан явиться в присланной карете с завязанными глазами на свидание. Полагая, что кто-то хочет выкинуть с ним шутку, Рауль всем показывает письмо. Но Невер и гости, увидев на письме герб и печать королевы, поздравляют Рауля с выпавшей на его долю великой честью. Ему предвещают богатство и почёт и просят не забывать своих друзей. Рауль растерян, не понимая, в чём дело. Вскоре появляются люди в масках, завязывают Раулю платком глаза и, указывая ему ожидающуюся его карету, увлекают за собой. Марсель старается удержать Рауля, но напрасно.

Действие второе. Замок и сад королевы Маргариты де Валуа в Шенонсо. Маргарита, окруженная придворными дамами, заканчивает свой туалет. Она радуется тому, что она снова на родине, в этом тихом прелестном уголке, где ей можно будет отдохнуть и забыть о смутах и междоусобицах, раздирающих страну. В радостном настроении она мечтает о тишине и мире и собирается примирить обе враждующие религиозные партии.

Валентина, дочь Луврского губернатора Сен-Бри, должна послужить средством для целей королевы. Входит грустная Валентина и извещает королеву, что она уже больше не невеста Невера: граф дал слово отказаться от ее руки. Маргарита довольна, что её желание сбылось, и объявляет Валентине, что теперь она устроит её брак с Раулем. Валентина едва верит своему счастью, она и ждёт и боится этой встречи с Раулем. Появляется паж Урбан и докладывает королеве о приходе какого-то рыцаря с повязкой на глазах. Вскоре в залу вводят Рауля с завязанными глазами. Его с любопытством обступают придворные дамы. Маргарита велит свите оставить её вдвоём с рыцарем. Когда все уходят, Маргарита благодарит Рауля за то, что он сдержал слово, и разрешает ему снять повязку. В момент, когда спадает повязка, он ослеплён красотой Маргариты и принимает её за волшебное виденье. Он клянётся быть её рыцарем, а, узнав о её сани, обещает с покорностью вступить в тот брак, который она планирует для государственных целей. Королева заявляет ему, что хочет женить его на Валентине, дочери графа де Сен-Бри, который был до сих пор врагом приверженцев Генриха, но теперь согласен примириться и выдать Валентину замуж за Рауля. Это план короля, который желает таким способом положить конец распрям партий. Рауль выражает своё согласие. Собираются сановники, протестантские и католические дворяне: среди них граф Сен-Бри, Невер и Валентина. Маргарита, указывая на Рауля, сообщает им о предстоящем давно желанном браке. Сен-Бри и Неверу она сообщает, что король призывает их к себе в Париж по весьма

важным делам, но что, прежде чем отправиться туда, они должны дать клятву более не враждовать с гугенотами. Все присутствующие клянутся крестом и мечом забыть взаимную вражду и рознь. Один лишь Марсель, находящийся тут же в толпе, про себя клянется вечно быть непримиримым врагом католиков и не входит ни в какие отношения с лицемерными приверженцами Гизов. Маргарита призывает благословение божие на состоявшееся примирение и затем указывает Раулю на избранную для него невесту, Валентину, которую подводит к нему за руку Сен-Бри. Рауль, узнав в Валентине легкомысленную, по его мнению, гостью Невера, отказывается от своего слова. Все поражены и возмущены отказом Рауля. Невер, Сен-Бин и их единомышленники видят в этом поступке умышленное оскорбление, которое хитрый, враждебный им приверженец Генриха публично хотел им нанести. Глубоко огорчённая Маргарита допытывается у Рауля причины нарушения им обещания, но он отказывается дать объяснение, говоря, что не смеет открыть причину. Тогда Невер и Сен-Бри вызывают Рауля на дуэль. Рауль принимает вызов. Но тут вмешивается Маргарита; она приказывает арестовать Рауля, а Сен-Бри и Неверу велит немедленно отправиться на зов короля в Париж. Они покоряются её приказанию, но объявляют Раулю, что дуэль их состоится при первой новой встрече. В сильнейшем возбуждении Сен-Бри уводит свою дочь, дав клятву отомстить за её позор. Один Марсель весьма доволен, что так случилось, и можно будет дать почувствовать врагам свою месть.

Действие третье. Берег Сены в Париже. Впереди два трактира - протестантов и католиков. На втором плане - вход в капеллу. На берегу - весёлое сборище по случаю празднования свадьбы Невера и Валентины. Процессия девушек сопровождает свадебный кортеж, направляющийся к капелле. Народ расступается и с молитвой становится на колени. Одни лишь солдаты-гугеноты продолжают пить, не обращая внимания на торжественность минуты, и поют свою боевую песню. Начинается ссора с католиками, от которой народ отвлекают цыганки и гризетки своими песнями и плясками. К концу танцев из капеллы выходят Сен-Бри и Невер, который, обращаясь к своему спутнику, говорит, что Валентина пожелала остаться в храме, чтобы помолиться наедине, и что он вскоре возвратится за ней. Входит Марсель и вручает Сен-Бри письмо от своего господина. Из письма Сен-Бри узнаёт, что Рауль вызывает его на поединок сегодня же. Сен-Бри отвечает Марселю, что он принимает вызов. Когда Марсель уходит, приближённые Сен-Бри замышляют вероломно напасть на Рауля во время дуэли. Между тем темнеет. Стража велит гасить огонь, и толпа расходится. Марсель подслушал заговор Сен-Бри против Рауля, но его же подслушала Валентина из капеллы, где заговорщики совещались. Верный слуга и влюблённая женщина решают спасти Рауля. Марсель идёт за подкреплением, Валентина решает ждать противников здесь, чтобы предупредить Рауля о грозящей ему опасности, и скрывается в капелле. Появляются Рауль, Сен-Бри и четыре секунданта. Устанавливаются правила поединка, и трое против троих вступают в бой. Но вероломство, задуманное Сен-

Бри, не удаётся. Со стороны обоих дуэлянтов одновременно появляется подкрепление, и завязывается обычная свалка гугенотов и католиков. На шум появляется королева. Драка тотчас же прекращается. Королева поражена, что даже в Париже не умолкают распри партий. Сен-Бри обвиняет во всём Рауля, но Рауль заявляет, что виновником является Сен-Бри, задумавший изменой погубить его в бою. Марсель подтверждает это заявление, говоря, что заговор против Рауля открыла ему какая-то дама, бывшая недавно здесь. Увидев выходящую из капеллы Валентину, Марсель вскрикивает: "Вот она!" Сен-Бри в ужасе, что он предан собственной дочерью. Рауль выражает своё удивление, что Валентина решила спасти его и подвергнуть себя гневу отца, не любя его, Рауля, так как он сам видел её в доме Невера. Тогда королева объясняет Раулю, что Валентина приходила к Неверу ради него же, с целью расторгнуть свой ненавистный брак с графом. Сен-Бри злорадно объявляет, что теперь Валентина стала женой Невера. В это время граф Невер приплывает на роскошной лодке за своей супругой, и начинается торжественное свадебное шествие. Рауль в глубоком отчаянии. Королева успокаивает его, советуя забыть всё и примириться. Рауль возражает, что, напротив, теперь о мире не может быть и речи. Свадебный кортеж удаляется. Народ с песнями провожает его.

Действие четвертое. Комната в доме Невера. Валентина грустит о потерянном счастье, о том, что она по воле своего отца должна была стать женой нелюбимого человека. В борьбе между любовью к Раулю и долгом по отношению к мужу она молит бога

дать ей силы навсегда забыть Рауля. Внезапно появляется Рауль, ищущий смерти в доме врага. Его появление пугает Валентину. Она спрашивает его, зачем он пришёл. Он отвечает, что пришёл увидеть её ещё хоть раз и рассказать ей о своих страданиях, которые он больше не в силах переносить. Валентина боится, что их застанут здесь вместе. Вдруг раздаются шаги. Валентина поспешно прячет Рауля в соседнюю комнату. Входят Сн-Бри и Невер и их приближённые. Сен-Бри объявляет приближённым, что он призвал их, чтобы открыть им проект, задуманный Газами и одобренный домом Медичи. Заметив Валентину, он хочет удалить её. Но Невер просит её оставить, говоря, что ведь и она предана так же, как и они, герцогу Гизу. Сен-Бри сообщает сенаторам свой план, который состоит в том, чтобы в эту же "Варфоломеевскую ночь", 24 августа, напасть на безоружных гугенотов, врагов Карла, и перебить их всех. Сенаторы выражают своё согласие. Валентина ужасается этого низкого заговора и в страхе ожидает, что скажет Невер. Невер возмущён этим постыдным предложением и отказывается принять участие в тайном нападении, заявляя, что он привык сражаться с врагами открыто. В знак протеста он ломает свою шпагу. Валентина бросается к Неверу и с восторженной решимостью говорит, что отныне она всецело будет принадлежать ему. Из боязни, чтобы Невер не испортил святого дела, Сен-Бри велит своим солдатам подвергнуть его на сутки аресту. Невер отвечает презрением на это распоряжение и заявляет, что он, не смотря ни на что, не подчинится жестокому решению. Сен-Бри воспламеняет заговорщиков и успокаивает их совесть заранее приобретёнными у

папы индульгенциями, отпускающими грехи убийства. Католические монахи благословляют мечи на истребление протестантов и раздают им белые шарфы, которые должны служить отличительными знаками для заговорщиков во время ночной резни. Все с фанатическим ожесточением поднимают мечи и торжественно клянутся отомстить ненавистным гугенотам. Когда заговорщики уходят, Рауль бежит предупредить своих собратьев о готовящемся на них нападении. Но Валентина останавливает его и, страшась за его жизнь, умоляет остаться. Рауль возражает, что его долг зовёт идти к своим братьям, что он должен предупредить их, чтобы не стать изменником. Стараясь удержать его, Валентина решается высказать свои чувства к нему и с укором говорит, что он бросает ее в то время, когда она, забыв свою честь и святой долг, ради любви к нему готова отдать всё для его спасения. На время мечты о счастья взаимной любви заставляют Рауля забыть обо всём, и он предлагает ей убежать с ним. Она терзается угрызениями совести и медлит. Вдруг раздаётся зловещий набат. Рауль как бы пробуждается от забытья и с криком ужаса бросается к выходу. Валентина загораживает ему дорогу. Увидев зарево пожара, Рауль быстро отстраняет ее от себя и снова устремляется к двери, но дверь оказывается запертой. Валентина вскрикивает и падает без чувств. В отчаянии Рауль смотрит на неё, не решаясь ни уйти, ни остаться. "Нет, бегу!" - восклицает он и выскакивает в окно.

Действие пятое. Картина первая. Зала в отеле де Неслэ. Бал, даваемый в честь бракосочетания королевы Маргариты де Валуа с Генрихом Наваррским. На балу присутствуют вожди

протестантской партии и сама королева со своим супругом. Среди шума музыки вдали слышен звон набатного колокола. В самый разгар веселья вбегает Рауль, бледный, в окровавленной одежде, и извещает собрание об адском плане католиков, о происходящей на улицах бойне и об убийстве главы гугенотской партии Колиньи. Он призывает своих друзей к оружию и к мщению. Слушатели поражены рассказом Рауля. Мужчины-гугеноты, хватаясь за оружие, поспешно уходят вслед за ним, взывая к мщению и расправе с католиками.

Картина вторая. Около протестантской церкви. Гугенотские женщины и дети, спасаясь от преследования, укрываются в храме. Рауль, встречаясь с раненым Марселем, узнаёт от него, что враги окружили гугенотов со всех сторон, многих перебили, и что в церкви собрались остальные, ожидая там своей участи. В это время к ним присоединяется Валентина. Она радуется тому, что, наконец, нашла Рауля, и предлагает ему спастись переменой веры. Рауль с негодованием отвергает это предложение. Валентина сообщает ему, что она теперь свободна, так как Невер убит. Марсель подтверждает это, говоря, что Невер, спасая его от рук убийц, сам пал жертвой мщения. Так как Рауль не желает менять свою религию, то Валентина сама соглашается перейти в его веру. Рауль предлагает Марселю заменить им исповедника и благословить их брак. Марсель с радостью даёт им своё благословение и в религиозном экстазе совершает над ними обряд венчания. В это время раздаются выстрелы и отчаянные крики женщин и детей из церкви. Толпа католиков-убийц проникла в храм, предавая всё и

всех огню и мечу. Валентина, Рауль и Марсель тоже оказываются окружёнными толпой убийц, которым они отдаются бесстрашно и без сопротивления. Толпа увлекает их в переулок, грозя им смертью в случае отказа отречься от своей веры. Площадь постепенно пустеет.

Картина третья. Набережная в Париже. Пожар. Марсель и Валентина ведут смертельно раненого Рауля. На них наталкивается Сен-Бри с отрядом солдат. На оклик "Кто такой?" Рауль отвечает "Гугенот". Валентина с Марселем на повторенный вопрос восклицают "Мы тоже!". Сен-Бри велит отряду убить их. Солдаты делают залп и убивают наповал всех троих. Сен-Бри в последнюю минуту узнаёт свою дочь и падает без чувств на её тело.